



**AVTAL  
MELLAN  
REPUBLIKEN URUGUAY  
OCH  
KONUNGARIKET SVERIGE  
OM ETT PROGRAM FÖR FERIEARBETE**

Republiken Uruguay och Konungariket Sverige (nedan gemensamt kallade *parterna* och enskilt kallade *part*),

som önskar främja ett närmare samarbete mellan länderna,

som önskar underlätta ungdomars inresa och vistelse i feriesyfte i varandras länder, samt erbjuda dem möjlighet att ta anställning för att betala för vistelsen, utöka sin yrkeslivserfarenhet och förbättra sina kunskaper om språk, kultur och samhälle i det andra landet,

har träffat följande avtal om ett program för feriearbete.





## ARTIKEL 1

Vid en ansökan ska en part, i enlighet med nationell lagstiftning, utfärda ett visum för feriearbete (häri förstått som ett visum eller ett tillfälligt uppehålls- och arbetstillstånd enligt de villkor som fastställs i detta avtal) till den andra partens medborgare, som är giltigt för flera inresor, förutsatt att den sökande uppfyller följande villkor:

- a) avsikten är inresa på den andra partens territorium i huvudsak i feriesyfte, där arbete inte utgör det huvudsakliga skälet till resan,
- b) är mellan arton (18) och trettio (30) år gammal när ansökan görs,
- c) åtföljs inte av anhöriga som är beroende av sökanden för sin försörjning,
- d) innehar ett pass utfärdat i Republiken Uruguay eller Konungariket Sverige som åtminstone är giltigt under feriearbetsvisumets giltighetstid,
- e) har en returbiljett eller tillräckliga medel för att köpa en sådan biljett,
- f) innehar tillräckliga medel för sitt uppehålle under den första tiden av vistelsen,
- g) betalar de föreskrivna ansökningsavgifterna,
- h) har en heltäckande sjukvårdsförsäkring som även täcker kostnader för sjukhusvistelse och är giltig under hela vistelsetiden,
- i) uppfyller eventuella andra krav, inklusive villkor för inresa, som följer av den andra partens invandringslagstiftning och författningar.





## **ARTIKEL 2**

Vardera parts medborgare får ansöka om ett visum för feriearbete vid ackrediterade uruguayanska eller svenska ambassader och konsulat i den andra partens land, eller i tillämpliga fall online hos den berörda myndigheten.

## **ARTIKEL 3**

1. Uruguayanska myndigheter angivna i artikel 2 ska utfärda ett visum för feriearbete till svenska medborgare som uppfyller alla krav i artikel 1 som är giltigt för inresa, vistelse och arbete i Uruguay i högst ett (1) år från datum för första inresa till territoriet och som ger rätt att ta anställning under förutsättning att sådan anställning inte utgör det huvudsakliga skälet till vistelsen.
2. Berörda svenska myndigheter ska utfärda ett visum för feriearbete till uruguayanska medborgare som uppfyller alla krav i artikel 1 (i form av ett tillfälligt uppehålls- och arbetstillstånd) som är giltigt för inresa, vistelse och arbete i Sverige i ett (1) år från utfärdandedatum, och





som ger rätt att ta anställning under förutsättning att sådan anställning inte utgör det huvudsakliga skälet till vistelsen.

#### **ARTIKEL 4**

Medborgare i en avtalsslutande stat som rest in på den andra partens territorium på ett visum för feriearbete ska under sin vistelse följa där gällande lagar och andra författningar och får inte ägna sig åt aktiviteter som strider mot detta avtals syfte.

#### **ARTIKEL 5**

Vardera parten får, i enlighet med sina nationella lagar och andra författningar, avslå en ansökan om visum för feriearbete, neka innehavare av visum för feriearbete inresa på sina territorier, återkalla ett visum för feriearbete och avvisa personer med visum för feriearbete efter inresa.





## ARTIKEL 6

1. Parterna kan inleda samråd med avseende på avtalets tolkning för bästa genomförande. Samråd ska föreslås på diplomatisk väg och besvaras av den andra parten inom sextio (60) dagar.
2. Detta avtal kan ändras på begäran av någon av parterna.
3. Ändringar av detta avtal ska göras genom ömsesidig överenskommelse mellan parterna genom notväxling på diplomatisk väg, med angivande om datum när ändringarna träder i kraft.

## ARTIKEL 7

Vardera parten kan tillfälligt, helt eller delvis, upphöra att tillämpa detta avtal på grund av skäl som rör nationell säkerhet, allmän ordning eller folkhälsa. Vid ett sådant tillfälligt upphävande, eller ett hävande därav, ska den andra parten underrättas på diplomatisk väg.





## **ARTIKEL 8**

Vardera parten får säga upp detta avtal genom att meddela den andra parten på diplomatisk väg minst tre (3) månader före tidpunkten för uppsägningen.

## **ARTIKEL 9**

Om inte annat överenskommits mellan parterna ska personer som vid datumet för avtalets fullständiga eller delvisa avslutande eller tillfälliga upphävande redan innehar ett giltigt visum för feriearbete, äga rätt att resa in i och vistas på den andra partens territorium eller fortsätta att arbeta där med stöd av visumet tills det upphör att gälla, i enlighet med detta avtal.

## **ARTIKEL 10**

Detta avtal träder i kraft trettio (30) dagar efter datumet för det sista skriftliga meddelandet varigenom parterna på diplomatisk väg underrättar varandra om att deras respektive nationella krav för att avtalet ska träda i kraft är uppfyllda.





Upprättat i STOCKHOLM, den 27 APRIL 2018 i två exemplar  
på spanska, svenska och engelska, vilka alla texter är lika giltiga. I händelse av  
skiljaktiga tolkningar ska den engelska texten gälla.

För Republiken Uruguay

För Konungariket Sverige